

&f^{aq}mi^{tyg}(3)y^k f^{Spum}; v^l b^{moma}A' t^{jri}zⁱ h^{av} l^m ci^t

, Of, Op^{*}

p^{mwr}f t u^of

þpmwrfonf &f^{pmay}&f^{aqmif}yg(3)y^k f^S p^{umv} l^m ull b^{moma}A' t^{jri}zⁱ h^{av} l^m avl^m
xmjcⁱ f^{szp}gonf &f^{bmon}a&f^t omu^{ll} tajc^{ll} &f^{bmon}pum \ o' z^lbnf y^lull
azm^{bx} l^{wi} f^{yv} l^mom &n&f^{ts} f^{szp}gonf þpmwrfw^{ll} &f^{pmay}&f^{pumajyu}@r^S
aqmif^{yg}(3)y^k f^{ll} t^{av} l^m cl^t jzp^f o^{wf} f^{wx} m^{ly} b^{moma}A' q^{ll} &f^m o' g^o f^{ll} d^{ll} r^S
ygar^m u^r t^{ta} u[[] m^{ll} ' ; \ O^g p^o b^{ll} &f^t p^{umv} l^l q^l i^{ll} t^p w^l f^{ty} f^{szp} b^om
p^{umv} l^m ull h^{av} l^m i^y x^m y^g onf x^l b^{ll} i^y cⁱ f^{jz} i^h &f^{fo} ' p^{umv} l^l y^l p^e p^l us
erl^u h^{azm} x^l v^E &f^e a^{ll} r^l &f^g onf

a^o n^l s^u a⁰ g[[] m[&] - &f^l? p^{umv} l^l p^{um} l^l? p^{um} a^{&f} p^{um} a^g i^f? p^{may}? o' y^l

ed gef

&f^{sw} l^f &f^{isom} r^l onf or^l f^{al} u^m i^f & , O^{fa} u^s r^l &f^{fr} E^G p^{kmw} f u^l y^l f^f
b^{mompum}? u^l y^l p^{may} E^{sh} , O^{fa} u^s R^l or^l f^{tp} 0^{ft} v^l l^l f^m c^{ll} y^g onf &f^{tu} & \
rl^l t^{pr} at ' D (483) ce^{ll} t^l d aw^m y^l f^{ta} &f^t om j^A [l^l u^{&my} f^{ll} tajc^{ll} w^b f^{ll} y^l
y^l i^y g^u f^u & \ [l^c:onf &f^{or} f^{yn} &fsm u &f^{pmay} u^{ll} v^{au} mⁱ f^{acwf} (b^{DD} 843) w^f
t^b &f^m ri^l u a^{um} y^l n^f & , b^{bn} f[[] k q^l g^{onf} ' l^d u^r f^{pp} y^l a^{em} u^f &f^v h^l r^l onf
v^l l^l f^{mp} &f^b n^l f^{ll} n^D p^{may} o^{vn} f^f v^l l^l f^l u^l y^l ml vⁿ &f^g onf 1977 c^E p^f
{ y^l / w^f &f^{pmay} a^{um} &f^{fonf} ac^{fl} u^m v^t a^c t^a e? j^{yn} f^{lw} \ q^E E^l f^u l^l f^{bn} h
&f^{pm} a[&] x^l l^l t^{wn} f^l y^l ; c^{bn} f[[] x^l m^{rl} w^f² ac: &f^{fr} E^G p^l m^v l^l f^{ol} y^l a[&] ae?
zw^h e^{ll} u^{on} h &f^B l^l p^{may} u^{ll} tr^l m^{ll} p^{may} t^{jz} p^f o^{wf} f^w y^l ; c^{gn} f[[] &f^{pmay} w^f
A^{nf} t^u & \ (21) v^l ? o^{&v} (10) v^l ? o^{&w} (13) v^l ? t^{ow} A^{nf} (6) v^l ? w^u f^{so} h
(6) o^{ll} f^l u^m f^f aw^{&f} y^g onf þ pmwrfonf &f^{pmay} t^u &f^{jz} i^h & x^m a^{om} O^y O^o f^a x^l ; \
] l^l s^u f^l w^f z^u l^m n^f &f^l tar^l ? q[&] m^{aw} f^l m^o p^o b^l y^l (arm^f,) \] l^l a^m b^a e^{mu} f^l l^m
' l^u & \ q[&] m^{aw} f^l b^l \] t^m z^l m^{en} f^l s^u f^l i^l } [b^{nh} &f^{aqmif} yg(3)y^k f^{Spum} v^l l^l l^l
av^l m^{wi} f^y x^m y^g onf x^l b^{ll} i^y &f^m f^f p^{um} l^l? p^{um} a^{&f} p^{um} a^g i^f [l^z b^{nf}
wⁿ f^q m^u f^f & p^{um} v^l l^l f^l p^{mc} fⁱ f^{jz} i^h av^l m^{wi} f^y x^m y^g onf

ol^{ao} eaem u^l

þpmwrfonf &f^{pm} t^a &f^t om r^l Spum v^l l^m ull b^{moma}A' t^{jri} zⁱ h^{av} l^m w^f
x^m y^g onf &f^{aqmif} yg(3)y^k f^{ll} tajc^{ll} avl^m r^b, ftjzp^f o^{wf} f^w x^m y^g onf t^{av}
v^l m^{wi} f^f r^l &f^{pm} t^a &E^{sh} t^{aj} y^m f^l s^u f^l m^{jz} b^{nf} a' : e^{ef} cr^f, Of (w^{&f}

* vu^l x^m u^l u^x u^l? j^{ref} pⁿ K^m? v^l l^l w^u o^l l^l/

¹ Lik hto ngouk

² Tai

သိမ်းသမဂ္ဂနဲ့လောင်း)၊ a':eeʃp^{II}ts (ရှုံး)? a':eeʃr^Iatni (စွဲသူ့)? ခေါ်သူ့? ခေါ်ချော်ခြင်း? သမီးမှု
သွေးလောင်းကြော်ရေး၏ အလုပ်များများ၏ အတွက်

ပြုသောသမဂ္ဂနဲ့လောင်းများ

&ʃpm̩t a&; tom̩Eʃywb̩us &ʃylyif̩? &ʃow̩t̩m̩pon̩ E̩EG̩ &mp̩mayr̩m̩u̩ll
vn̩s av̩mxmyon̩ &ʃEʃywb̩us av̩mxmon̩s̩r̩n̩ a'gu̩wm̩x̩t̩at̩; \
]cE̩b̩m̩om̩p̩um̩av̩m̩s̩u̩} yg̩*l̩ur̩E̩sh̩ a'gu̩wm̩ci̩y̩x̩t̩\]w̩faeb̩m̩om̩p̩um̩
av̩m̩s̩u̩} yg̩*l̩ur̩w̩l̩on̩ &ʃr̩E̩G̩ pl̩wp̩p̩R̩ taj̩mb̩m̩om̩p̩um̩u̩ll av̩mxmjci̩
jz̩p̩ygon̩ a'gu̩wm̩ee̩E̩m̩ou̩ \ &ʃpm̩t a&; tom̩pep̩} yg̩*l̩ur̩E̩sh̩ a'gu̩wm̩
pl̩faus̩t̩x̩t̩ \ &ʃpm̩t a&; tom̩pep̩p̩m̩w̩r̩w̩l̩on̩ &ʃpm̩t a&; tom̩pep̩n̩en̩f̩em̩r̩m̩u̩ll
av̩mxmjci̩jz̩p̩ygon̩ b̩m̩oma'A'E̩ywb̩us q̩m̩bu̩D̩p̩a&b̩R̩ \ &ʃb̩m̩om̩u̩ll
o'āA'en̩j̩zi̩b̩v̩m̩jci̩]E̩sh̩q̩m̩bu̩D̩x̩t̩j̩ri̩] b̩m̩oma'A'} w̩l̩l̩v̩mxmyon̩
p̩m̩w̩r̩son̩ &ʃpm̩t a&; tom̩rs z̩p̩n̩f̩wn̩q̩mu̩yt̩ & p̩m̩v̩t̩s̩u̩llv̩mxmjci̩
jz̩p̩ygon̩

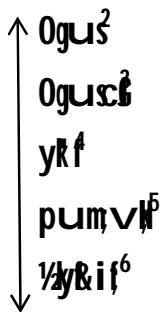
ဓလာဝော်ရေး

- (1) &ʃo'g̩\ tp̩ft̩y̩ʃz̩p̩aom̩p̩um̩v̩aygi̩ʃp̩n̩f̩y̩x̩l̩jcm̩r̩&t̩r̩&t̩
- (2) &ʃp̩um̩v̩ʃp̩n̩f̩y̩v̩ʃp̩um̩a&m̩y̩x̩l̩jcm̩rl̩&t̩r̩&t̩

1/ p̩um̩v̩ʃp̩n̩f̩

b̩m̩om̩p̩um̩w̩p̩t̩l̩llav̩m̩m̩w̩f̩ p̩um̩o̩E̩sh̩o'g̩y̩\ l̩ y̩ʃcm̩ av̩m̩E̩l̩y̩
on̩ o'g̩y̩l̩llav̩m̩m̩w̩f̩ ou̩q̩l̩&mo'g̩, ဘ̩p̩r̩m̩u̩ll i̩, &mr̩bu̩D̩&mo̩l̩ vn̩faumi̩?
Bu̩D̩m̩S̩ i̩, &mo̩l̩vn̩faumi̩ t̩p̩lt̩p̩0w̩us av̩m̩E̩l̩y̩gon̩ yg̩arm̩[©] tr̩tau̩
[m̩v̩l̩'; \ 0g̩0b̩lt̩lt̩ & Bu̩D̩p̩0i̩, v̩llif̩0g̩0M̩un̩h̩u̩if̩

Ogus²t³ q̩it̩we⁴ tajccib⁵'g̩, ဘ̩p̩r̩m̩¹



¹ basic units

² sentence

³ clause

⁴ phrase

⁵ word

⁶ morpheme

(2) **pumv¹wpct²w³&I⁴ky&i⁵w⁶t⁷p⁸p0⁹ta¹⁰jym¹¹stv¹²ta¹³&tajym¹⁴si¹⁵rv¹⁶yf¹⁷E¹⁸ci¹⁹**

w²⁰zplgon²¹om'u²²ujy&v²³if-

ဗု,သုင်	ဗု,င်း,	ဗုပ်;လွှာ
r*lvmyg ?	&imn¹in² ?	ausZlwi³on⁴
မု,သုင်	/ māw súŋ /	တွင် ဗု, / māw/ နှင့် သုင် / súŋ /
ပု,င်,	/ pū kē /	တွင် ပု, / pū / Esh င်, / kē /
ဗုပ်;လွှာ	/ khɔ:p tsáu/	တွင် ဗုပ်; / khɔ:p/ Esh လွှာ /tsáu/

w²⁴lt²⁵num²⁶rn²⁷on²⁸ky&i²⁹rS0i³⁰ia&mua³¹ae&mr, E³²shum³³si aw³⁴Bygon³⁵

x³⁶kyi³⁷မောင်,လူင်: ဖူရူမှုင်:မောင်, ? စော;ခေါ် ဖူရူမှုင်:မောင်; pon³⁸ji³⁹h⁴⁰ky&i⁴¹w⁴²t⁴³p⁴⁴p0⁴⁵u⁴⁶ll a&lbjym⁴⁷i⁴⁸r&ay/ ae&ma&lbjym⁴⁹i⁵⁰v⁵¹l⁵²sygu &f⁵³bmon⁵⁴pum⁵⁵t & vut⁵⁶ll⁵⁷am⁵⁸ pumv⁵⁹ll⁶⁰ jzpaw⁶¹wn⁶²on⁶³[kyig/ x⁶⁴llum⁶⁵i⁶⁶f⁶⁷bmon⁶⁸pum⁶⁹ü⁷⁰ pumv⁷¹ll⁷²u⁷³w⁷⁴ t⁷⁵w⁷⁶l⁷⁷wn⁷⁸ll⁷⁹tr& allumi⁸⁰aw⁸¹Bygon⁸² ပူများရဲ⁸³w⁸⁴ &f⁸⁵bmon⁸⁶pum⁸⁷&ll pumv⁸⁸ll⁸⁹u⁹⁰ll owt⁹¹w&m⁹²t w⁹³ w⁹⁴ll⁹⁵tr⁹⁶pbk⁹⁷mcsuz⁹⁸zi⁹⁹ owt¹⁰⁰w¹⁰¹llq¹⁰²ll¹⁰³vn¹⁰⁴on¹⁰⁵[k, Bygon¹⁰⁶

3/ **z¹⁰⁷bn¹⁰⁸fw¹⁰⁹na¹¹⁰q¹¹¹m¹¹²u¹¹³y¹¹⁴ll &pum¹¹⁵v¹¹⁶llt¹¹⁷pt¹¹⁸pm¹¹⁹ci¹²⁰if**

&f¹²¹bmon¹²²pum¹²³&ll pumv¹²⁴ll¹²⁵ z¹²⁶bn¹²⁷fw¹²⁸na¹²⁹q¹³⁰m¹³¹u¹³²y¹³³ll & c¹³⁴ma¹³⁵av¹³⁶lv¹³⁷mx¹³⁸Bygon¹³⁹, i¹⁴⁰w¹⁴¹ll

(1) **pum¹⁴²¹⁴³**

(2) **pum¹⁴⁴a&m¹⁴⁵**

(3) **pum¹⁴⁶aygi¹⁴⁷³ w¹⁴⁸zpl¹⁴⁹Bygon¹⁵⁰**

31/ **pum¹⁵¹¹⁵²**

pum¹⁵³¹⁵⁴q¹⁵⁵b¹⁵⁶n¹⁵⁷ri¹⁵⁸ ဗု,ပု,ky&i¹⁵⁹wpct¹⁶⁰wn¹⁶¹sz¹⁶²zi¹⁶³ w¹⁶⁴na¹⁶⁵q¹⁶⁶m¹⁶⁷u¹⁶⁸x¹⁶⁹ma¹⁷⁰om¹⁷¹ pumv¹⁷²ll¹⁷³u¹⁷⁴ ac:yg¹⁷⁵on¹⁷⁶ pum¹⁷⁷¹⁷⁸on¹⁷⁹ ဗု&i¹⁸⁰wpct¹⁸¹wn¹⁸²&ll¹⁸³vn¹⁸⁴ 0P¹⁸⁵ta&t¹⁸⁶w¹⁸⁷ll¹⁸⁸ &r¹⁸⁹l {u0Pö(toh¹⁹⁰ wpct)EshA[DPö(wpc¹⁹¹kuto¹⁹²)vn¹⁹³] jzpE¹⁹⁴Bygon¹⁹⁵

{u0Pöpum¹⁹⁶¹⁹⁷q¹⁹⁸b¹⁹⁹n²⁰⁰ri²⁰¹ - to²⁰²wpct²⁰³u²⁰⁴ teu²⁰⁵wpct²⁰⁶ll²⁰⁷om²⁰⁸pumv²⁰⁹ll²¹⁰u²¹¹ ac:yg²¹²on²¹³

A[DPöpum²¹⁴²¹⁵q²¹⁶b²¹⁷n²¹⁸ri²¹⁹ - to²²⁰wpct²²¹u²²² teu²²³wpct²²⁴ll²²⁵om²²⁶pumv²²⁷ll²²⁸u²²⁹

¹ simple word

² complex word

³ compound word

⁴ monosyllabic

⁵ polysyllabic

ac:yon¹

pum¹lonf ၁/၂yōwpčlonjzponf x̄lumih pum¹Esh ၁/၂yōwlonf wpčEsh
wpčk tqi tsixyālumi² aw&yon¹ pum¹lonf em̄homvñsaumi³? Bud m
aomvñsaumi³ jzpElyon¹ &fībmonpum&pum¹z̄lōnfyūlōenfjizijy&vñf

pum¹ → ၁/၂yōwpčk

pum¹ → em̄f⁴ Bud m

({u0PōA[DP]} ({u0PōA[DP]}

[၁ jy&ygrn¹, iſullyloenfjizihoaufwy&vñf -

sw → fm

→ n / v

(mono/poly) (mono/poly)

[၁ jy&ygrn¹ om'ujy&vñf εမ; (tar)? သို့ (us)? ဆေး (pui)? သီးရေး (remv)?
လအင်တေး (uefawm) ponfwlzpyon¹

tavl̄mch&fāqmifygrmwfaw&aom pum¹z̄lōnfyūlōenfjizijy&vñf
A[DPōpum¹] [၁ avl̄mwifyygrn¹

(u) em̄pum¹

sw	→ fm
	→ n(mono)
&fīpum ¹ v ¹	jrefmbmom
εမ; ၂	/ me _˘ /
လို့; ၃	/ lei _˘ k /
ကာခို ၄	/ kān /

txul̄ygon¹urmonf tavl̄mch&fāqmifygrmwf {u0Pēm̄f pum¹z̄lōnfyūlōenfjizijy&vñf
tjymolxmyon¹

tavl̄mch&fāqmifygrmwf&A[DPēm̄f pum¹z̄lōnfyūlōenfjizijy&vñf]

sw → fm

→ n(poly)

¹ free morphone

² ၀၂၀၁၊ ၂၀၁၀၊ ၅၂/

³ , i_˘/

⁴ , i_˘/

&နံပြုများ။

မေ၍သွေ၏^၁ / m̥ sūn /
 မေ၍၊မူ၍;^၂ / māk mo̥ŋ /
 ရှု၍တဲ့^၃ / k̥ un s̥ ai /

jrefmbmom
 q&mr
 o&ufo⁴
 a, muñ⁵

em̥pum⁶/မြှေ့များ/ avl̥m&mw̥f tavl̥m&faqm̥fygr̥m̥ü A[ဝP̥em̥pum⁷/ချေးပြောများ/မြှေ့များ/ tolyk̥xmañm̥i awl̥gyon⁸

(c) ပုဂ္ဂိုလ်များ

sw	→	fm
	→	v(mono)
&နံပြုများ။		jrefmbmom
ီး ^၁	/ m̥ i /	&I
ိုး ^၂	/ hḁk /	cspf
ဗိုး ^၃	/ m̥ o /	jyef

txugom^၉/ဗုဒ္ဓဘာသာ/ &faqm̥fygr̥m̥w̥ñw̥Baom {u0P̥uñd m̥l̥m̥ tolyk̥xmañm̥i awl̥gyon⁸

&faqm̥fygr̥m̥&A[ဝP̥uñd မြှေ့များ/မြှေ့များ/awl̥mwiyygr̥n¹⁰

sw	→	fm
	→	v(poly)
&နံပြုများ။		jrefmbmom
ဝတ္ထုလွှဲမှု ^၁	/ w̥e̥t lúm /	Olf
မတ္ထုဆပ် ^၂	/ m̥at ts̥ap /	cni ³
ခတ္ထုဆွဲ ^၃	/ kh̥at tsau̥ /	Bukpm ⁴

ပုဂ္ဂိုလ်များ/awl̥mwiyygr̥n¹⁰ A[ဝP̥uñd မြှေ့များ/မြှေ့များ/awl̥mwiyygr̥n¹⁰ tolyk̥xmañm̥i awl̥gyon⁸

tavl̥m&H &faqm̥fygr̥m̥awl̥mwiyygr̥n¹⁰ awl̥mwiyygr̥n¹⁰ avl̥m&mw̥f A[ဝP̥o¹¹ pum¹²/ချေးပြောများ/မြှေ့များ/ tolyk̥xmañm̥i awl̥gyon⁸

¹ t̥m̥p̥lo̥l̥g̥v? q&mawn(farmur, ၂၀၁၀? ၉၅/

² ဝါး။ q&mawn ၂၀၀၅? ၁၉၃/

³ ဝါး။ q&mawn ၂၀၁၀? ၅၂/

⁴ , if/

⁵ t̥m̥p̥lo̥l̥g̥v? q&mawn(farmur, ၂၀၁၀? ၉၅/

⁶ , if/

⁷ ဝါး။ q&mawn ၂၀၀၅? ၁၉၃/

⁸ , if/

⁹ ဝါး။ q&mawn ၂၀၁၀? ၅၂/

32/ *pum;a&m*

*pum;a&mlEslywbuſ yn&ſtoðolu t"y̥, ftr&rl z̥lq̥k̥mygoni pum
a&mlEslywbuſ t"y̥, z̥lq̥k̥mū yn&ſfc&p̥w, ū*

[*pum;a&mw&f½y̥b̥wp̥cEſtenſq̥w½y̥wp̥ckygoibn*¹]

[*I z̥lq̥k̥mygoni Oþx&ſriurI*

[*pum;a&mq̥bn̥r̥ wp̥ckwp̥ckaom ½y̥b̥y̥&iſrm Eſhp̥ckwp̥ck
ruaom ½y̥b̥y̥&iſrm aygiſpylwñaqmūf x̥maom pumvñllic:yg
oni²*

[*I q̥lq̥mygoni pum;a&mlp̥nylluøenſzizy&vðiſ—
pum;a&m → ½y̥b̥ + ½y̥b̥ . . .*

[*I jy&ygrn̥ , iſulluøenſzizhoauwiy&vðiſ*

cpl.w → bm + fm . . .

[*I jy&ygrn̥*

&ſ̥pmay&ſ̥pum;a&mwllavñmwiſygrn̥

ച്ചുത → bm + fm . . .

&ſ̥pum;a&vñ → **jrefmbmōm**

തി;യു,⁹ → തി; യു,

/ ti_ ju / → / ti_ ju /

aep&m → **p&m** + ae

ഓട്ടി;ഘ; → ഓട്ടി; ഘ;

/ t ãj mai / → / t ãj mai /

xijrifus → **çsuſ** + **xijrif**

ഓട്ടി;ഘട്ടി;ഘട്ടി;⁹ → ഓട്ടി;ഘട്ടി; ഘട്ടി;

/ t ãj mu_ ñ mw̥ iŋ / → / t ãj mu_ ñ mw̥ iŋ /

arñvifus → **çsuſ** + **arñvif**

*pum;a&mlp̥nyll&mw&f ½y̥&iſrm (½y̥b̥y̥&iſ? ½y̥b̥y̥&iſ) pep̥wus aygiſpyf
xm̥ciſzpz̥biſn̥ Bud mull a&ſqu(½y̥)xñi emr̥tjzp̥t tollylalum̥iſ aw&lygoni
½y̥b̥y̥&iſ tquſy̥pn̥fr̥m̥ol&mw&f Bud mlaa&w̥bm̥ xm̥onfuiſ x̥jcm̥p̥raw&yg*

¹ Crystal, D, 2004, 301.

² x̥lq̥k̥ri ll Oþ 2002? 377 /

³ t̥m̥p̥b̥y̥g̥v? q̥m̥awm̥(armur,)? 2010? 95/

⁴, if/

⁵, if/

onf ၁၂၄] ၁၁၃။} onf a&quj? aemufqujcsur[c i} wltjzpfollyonf] ၁၁၃။} u။
 Bud mESlws tqujyponftjzpfbaoiunf] ၁၁၃။} u။ wpvllwnfolxmvUf emrf
 pumvll jvrf} [k t "y, &yonf ၊; u။n f jü? rfi w} [bnhae&ny pumvll
 tjzpvnfaumi? lpm} [bnljyponftjzpvnfaumi tolylbulb] ae&m} [bnh emr
 pumvlltjzpvnf tolylkxmaumi avlymaw&yonf &fqaqmi tygrsm&f pumvll
 rsnwff puma&rsnultaw&enfyonf

3? 3/ pumaygi f

pumaygi fESlywbuñ c&pñv, f

][pumaygi foni ၁၂၅] Eftkot [kw Eftkuam ၁၂၅] wlyzihzbnf
 xmonh pumvllzpbnf om'u- emrf pumaygi fsm tjpfi Jtytcf?
 a&wtel? tOwfvfpuñ ponhpumvllsnyifjzpbnf¹

[kvnfaumi? Oþxþfjriñ

][pumaygi fqlbnf wpfkuuyom ၁၂၆] &iwlzi haygi fpyf
 zbnfxmonh pumvllsnyifjzpbnf²

[kvnfaumi zbklygonf xblumi h pumaygi foni wpfkuuyom ၁၂၆] smjzh
 aygi fpyfzbnfxmaom pumvllzpygonf &fpmta&tom&f pumaygi fsm \
 wnfqmuflulyloenfjzihjy&vñf

pumaygi f → wpfku ၁၂၆
 → emrf + emrf
 → emrf + emrf + emrf
 → emrf + Bud m
 → Bud m + Bud m
 → Bud m + emrf
 → Bud m + Bud m + Bud m

[r jy&ygrnf , ifulloauwiy&vñf

Cpd.w → fm . . .
 → n + n
 → n + n + n
 → n + v

¹ Crystal, D, 2004, 92.

² xþfjriñ 02002? 379/

→ v + n
 → v + v
 → v + n
 → v + v + v

[၁။] jy&grn^f

(ူ) emrþumaygi^f

emrþchaygi^f xmaom pumaygi^f rra;r^g

pumaygi^f

Cpd.w	→	emrf + emrf	
တူမိုးမေ၏၊ မူင်း	→	n + n	
/ tu_n māk m`uŋ /	→	တူမိုး	မေ၏၊ မူင်း
o&ub#tyi(o&u#y)	→	tyif	+ o&ub#
ရှင်းမေးမေ့နှံး	→	ရှင်	မေးမေ့နှံး
/ hō me_ nám /	→	/ hō	me_ nám /
jrpfi	→	Omacgi^f(tn^g) + jrpf	

emrþchaygi^f xmaom emrþumaygi^f rra;r^g

pumaygi^f

Cpd.w → n + n + n

ရှင်းရှိမ်းရှိမ်း	→	ရှင်း	ရှိမ်း	ရှိမ်း
/ k un h eim h un /	→	/ k un	h eim	h un /
tr̥elsi^f	→	vl	+ teþtem	+ tif
ဆေးမေးလှ၏ ^g	→	ဆေး	မေး	လှ၏
/ p̥ o me_ lu_k /	→	/ p̥ o	me_	lu_k /
r̥b̥mpk	→	taz	+ tar	+ &i#hɔf

emrþhnd maygi^f xmaom emrþumaygi^f rra;r^g

pumaygi^f

Cpd.w	→	n + v	
ရှင့်ကွခိုး ^g	→	ရှင့်	ကွခိုး

¹ ဝါ။ q&mawm 2005? 193/

², if/

³ ဝါ။ q&mawm 2010? 53/

⁴ ဝါ။ q&mawm 2010? 53/

⁵ tmoþbygv? q&mawm (armur,)? 2010? 95/

/ hū́ŋ -ñn /	/ hū́ŋ -ñn /
p̄əf , f	p̄əf + i , f
eē:aā;°	eē: aā;
/ n̄ ai thau_ /	/ n̄ ai thau_ /
tz̄ī t̄l̄	tz̄ī + t̄l̄

ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက် အောက်ဖော်ပြန်မှုပေါ်မှုများ

ပြန်မှုများ	→	ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက် + အောက်
Cpd.w	→	v + n
သာင်, ငွေ	→	သာင်, ငွေ
/ jāp tsaū /	/ jāp tsaū /	
p̄uf t̄l̄ [©]	→	cuēt̄(t̄l̄) + p̄uf
ဆောင်ဖိတုခိုင် [§]	→	ဆောင်ဖိတု ခိုင်
/ nám pheīt k̄hīj /	/ nám pheīt k̄hīj /	
cās̄ī s̄ax̄m̄ī(*s̄ī s̄ax̄m̄ī)	→	āx̄m̄ī + cās̄ī(*s̄ī)

အောက်ပြုပြန်မှုများ အသုတေသနများ အောက်ပြုပြန်မှုများ¹ မြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ² မြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ³ မြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ⁴ မြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ⁵ မြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ

(c) ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက်

ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက် အောက်ပြုပြန်မှုများ

ပြန်မှုများ	→	ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက် + ပုဂ္ဂမြန်မာရိုက်
Cpd.w	→	v + v
ဗီ, ဓာ့လုံး ⁶	→	ဗီ, ဓာ့လုံး
/ wai? tw̄ e /	/ wai? tw̄ e /	
v̄hī m̄nī	→	v̄hī + m̄nī
ဆွဲခိုင်:လုံး ⁷	→	ဆွဲခိုင်: လုံး
/ n̄ un l̄ ap /	/ n̄ un l̄ ap /	
tȳl̄aȳs̄ī	→	tȳl̄ + aȳs̄ī

¹ ဝါယာနာဂါန်: 2010? 53/

² t̄m̄op̄l̄ȳgv̄? q̄m̄aw̄n̄(ar̄m̄ur̄,)? 2010? 95/

³ ဝါယာနာဂါန်: 2010? 53/

⁴ t̄m̄op̄l̄ȳgv̄? q̄m̄aw̄n̄(ar̄m̄ur̄,)? 2010? 95/

⁵, if/

pumv^hyrqibnfrn & iʃrp^h&iʃwp^hlult quixni vnfaumi?

Epxyfyl vnfaumi pumv^hltopiwp^hlatmif yñ, Jciñullac:yonf

[vnfaumi qlkñygonf]

&fpmp\pumv^hllylii avlmlnif pumv^h&mwif pep(2)r^hzih yñ, I
allmif aw&ygonf, iʃpep(2)r^hfrn

(1) tquñuyþepf

(2) Epxyfylþepf

[rjzp^hygonf]

35/ tquñuyþepf

tquñuyþepf^hla' Ap&pñw, n

tquñypon^honi yñr^hy&iʃtr^htpmjzp^honf tquñypon^hrsonf bñom
pumtwi^hwif ta&twi^h tue^hto^h a, bñ stmjzi^htr^htpm (3)r^h&bnf
&iʃrp^hpumv^haaygi faome&muñ a&quñ aemufsvñam ae&muñ aemufquñ
&iʃrp^hpumv^htv, wñtjzp^htaomtquñlñmquñ[kac:onf

[vnfaumi? Oþxþfjri^h

&iʃrp^h&iʃwif tquñwptcluzp^h? wp^hkuñlom tquñmuñp^hp^h
xñh Jciñullac:yonf

[vnfaumi zñqlkñygonf, iñullaoauñwy&vñf

tquñ + Bud m → emf

[jy&ygrñf, iñulloauñwy&vñf

pref + v → n

[jyEl^hygonf]

pumv^h t"yñ, f

oñ; eññ; = týþ&n?

/ ti n un /

p&mñrn týf

oññ; ñññ; = om, mciñ

/ t ãñ s u sã: /

jciñ om, m

&fpmpwif tquñuyþepjih pumv^htonfull tenñi, bñaw&ygonf &
bñomprum ypnñtoloñwif]oññ;juñ]t? jciñ} ypnñtjzp^htonfull aw&ygonf

¹ xþfjri^h 0þ 2004? 235/

² Crystal, 2003, 15.

³ xþfjri^h 0þ 2004? 235/

⁴ tñopþygv? q&mawñarmur, J? 2010? 95/

⁵, iñ/

**x̥yif & f̥b̥m̥p̥um̥ & f̥]o:; } onf Bud m aemufuvl̥m̥if]p̥m̥} [b̥y̥? emraemufu
vl̥m̥if]ü? r̥f̥ w̥f̥ 0, fu} ae&nytjzpfal̥m̥if avl̥maw & ygonf**

3%/
E̥x̥y̥y̥f̥p̥f̥z̥i̥h̥p̥um̥v̥y̥f̥c̥i̥f̥u̥l̥b̥i̥n̥

& i̥f̥rp̥y̥f̥i̥f̥ o̥l̥ [l̥f̥p̥um̥v̥l̥w̥p̥f̥l̥HE̥p̥f̥x̥y̥f̥ to̥y̥k̥
vl̥f̥c̥i̥f̥u̥l̥ḁc̥:on̥

[l̥v̥n̥f̥ḁu̥m̥f̥? q̥m̥u̥d̥ o̥p̥x̥e̥f̥r̥i̥l̥

& i̥f̥rp̥y̥f̥i̥f̥^p̥um̥v̥l̥w̥p̥f̥l̥\ w̥p̥f̥l̥w̥p̥f̥' ou̥p̥p̥ E̥p̥g̥x̥y̥f̥ to̥h̥
x̥u̥f̥c̥i̥f̥z̥i̥h̥p̥um̥v̥l̥t̥o̥p̥f̥y̥, j̥c̥i̥f̥u̥l̥c̥:y̥g̥on̥

[l̥v̥n̥f̥ḁu̥m̥f̥ z̥f̥q̥y̥g̥on̥

& f̥p̥m̥t̥ḁ& t̥o̥m̥w̥f̥ E̥x̥y̥y̥f̥p̥f̥z̥i̥h̥p̥um̥v̥y̥f̥, E̥l̥ḁm̥u̥f̥u̥l̥ḁw̥ & y̥g̥ on̥
, i̥f̥u̥l̥h̥o̥e̥n̥f̥z̥i̥f̥y̥& v̥f̥

Bud m _ Bud m = E̥x̥y̥y̥f̥ Bud m

[j̥y̥i̥ o̥ḁu̥w̥j̥y̥& v̥f̥

v - v = v²

[l̥j̥y̥y̥g̥r̥n̥f̥ o̥m̥'u̥j̥y̥& v̥f̥

ó:ó: = jrefref

éééé = rmsrms

eo:eo: = aygayg

ponf̥l̥onf̥ Bud m HE̥p̥x̥y̥y̥f̥x̥m̥c̥i̥f̥ j̥z̥p̥y̥g̥on̥

x̥y̥if̥ & f̥p̥m̥t̥ḁ& t̥o̥m̥w̥f̥ Bud m HE̥p̥x̥y̥y̥f̥ Bud m t̥x̥l̥y̥k̥j̥z̥p̥f̥ o̥l̥x̥m̥ḁl̥m̥i̥
vn̥f̥ aw̥ & y̥g̥on̥, i̥f̥w̥l̥f̥

emrf + E̥x̥y̥y̥f̥ Bud m = emrf x̥l̥y̥k̥

n + v² = adj

y̥y̥y̥& v̥f̥ p̥um̥v̥ t̥"y̥f̥, f̥

ee:ay:ay:ay: = rmsE̥N̥y̥N̥y̥

ee:ta:ay:ay: = rmsE̥t̥t̥t̥

éééé:eeéééé = y̥l̥f̥q̥l̥s̥r̥s̥^ ai̥s̥rms

¹ Robin, 1964, 203.

² x̥e̥f̥r̥i̥l̥ 0̥ 2004? 248/

**txusygom'urmt & Eþixyfylþepþomxmaom Eþixyfylþud moni Bud mEShuyi
Bud mt xlyktjzplvnfaumi? emraemurhquii emrt xlyktjzpf vnfaumi
tollykxmaumi vni avlwmawBygoni**

lti llyoytsuf

&þbmonrum&þ pumvltwull avlwmawþif emrþumvESh Bud pumvltwull
awlBygoni pumvltswif tollykxmaom vllwplvnfaumi&þ t"yli, swpc&þom
{u0Pþumvltswull rmpawBygoni xlyif tolwuitustvlif t"yli, f
ajmißvltwif &þbmonrumull wufusolbmonrum [k qElygoni
tavlvltqmi fyg(3)yl wif pumvlt(216)vlawBygoni

puma&m tollykliwif ½yr(a&þqu)uill Bud mlyobESh&m olhom puma&m
ull awBygoni ½yrESh emrlyobla&m olhom puma&m&þomvnif tavlvlt
aqmißygrmwf rawðao;ay/ xljcmcsuif &þta&tomwf ½yr tjpþom
oæ: ESho; wlwif oæ: (t?lciß?csu)ujlyponitjzpf vnfaumi? oæ: (vr)emr
pumvltjzplvnfaumi ollykxmygoni ð; ull (ü? rþl wþ) ae&nyupumv
tjpþplvnfaumi? (p&m) [bnh yponitjzpf vnfaumi? (ae&m) [bnh emrþumv
tjpþplvnfaumi tollykxmaumi sawBygoni tavlvltqmi fyg rswif puma&m
aemufquft ollykli rawðao;vnif a&þquulbmtrsqll tollykxmaumi awByg
oni tavlvltqmi fyg (3)yl wif puma&m(10)vl tollykxmygoni

pumaygißwif wpckuaomlyobrsi aygißpyfygißygoni &þpmwf emrlyob
Eþchaygißxmaom pumaygißrsmull trsmqllawBygoni emrESh Bud m aygißxmaom
emrþumaygißrsmoni jrefþumvltþbnif tlyif jzplygongi emrþchaygißxmaom
emrþumaygißrsmoni t"yli, fþpyfonitwlaygißi tollykxmcijzplygongi xljcm
onif Bud mESh emrþaygißxmaom emrþumaygißrsmoni jrefþumvltþbnif
emrþumvlt, a&þrsi Bud m pumvltsmuukmlyif aygißxmaumi awBygoni Bud m
pumaygißrsmwf Bud mEþchaygißxmaom Bud m pumaygißrsmwf jrefþumvltþbnif
yESfrwbj t"yli, f&þemufxmi tollykxmaumi awBygoni (om'u- aq;u)/ xlyif
Bud muha&þwifxmi emrþemufxmi aygißxmaom Bud m pumaygißrsmullvnif
awBygoni tavlvltqmi fyg (3)yl wif puma&m(62)vl ollykxmygoni

pumvlybiwif tqusuyþepESh Eþixyfylþep[Eþixyfylþepþonif tqusuyf
pepfzi h pumvlybi&mwif tqusyponifwif]oæ: ?] ð; }onif Bud maemufuvinif
]p&m} [bny? emraemufuvinif]ü? rþl wþl 0, fu} ae&nytjzpbñamumi avlwm
awlBygoni &þbmonrum\pumvlybiavlwm&mwif tqusuyþepþonif
pumvlybiomulfenfi, bñm awBygoni Eþixyfylþepþzi h pumvlybiwif Bud m

အမျန်ရဲ ပြုသူများ၏ တစ်ယောက်တွင် တည်မှတ် အခြေခံစွမ်းသွေး
ပြုသူများ၏ တစ်ယောက်တွင် တည်မှတ် အခြေခံစွမ်းသွေး

မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ

၅၅

ပြည်တော်မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ
မြန်မာ အမျိုးသမီး၊ မြန်မာ ဘုရားရေး မြန်မာ လူများ၊ မြန်မာ လူများ

ပုဂ္ဂန်မြန်မာ

ဆောင်ရွက်ခြင်း (2002) / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ /
ဆောင်ရွက်ခြင်း (2004) / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ /
ဒုတိယမြန်မာ / (2010) / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ /
ဒုတိယမြန်မာ / (2010) / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ /
ဒုတိယမြန်မာ / (2005) / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ / ဒုတိယမြန်မာ /

Bloomfield, Leonard. (1969). *Language*. London George Allean & Union Ltd.

Crystal, David. (2004, fifth Edition). *A Dictionary of Linguistics & Phonetics*. United Kingdom: Blackwell Publishing Ltd.

Hartmann, R.R.K & Stork, F.C. (1972). *Dictionary of Language and Linguistics*. Applied Science Publisher Ltd: London.

Richards, Jack, John Platt and Heidi Platt. (1991). *Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*. Harlow: Longman Group UK Ltd.

Robins, R.H. 1964. *General Linguistics*. An Introductory Survey London: Longmans.